

**E-CRINI N°10**  
**Les membres du CRINI communiquent/publient**  
**juillet 2017 - juillet 2018**

**BARCAT Charlotte**

**Communication**

PORION, Stéphane (dir.), **BARCAT, Charlotte**, COQUET-MOKOKO, Cécile, DAVID, Delphine, PERROT, Cécile. *Mémoire : héritages et ruptures*, Neuilly-sur-Seine : Atlande (collection Clefs Concours), 2018, 300 p.

**BELAN Sophie**

**Publications**

STARKEY-PERRET, Rebecca, **BELAN, Sophie**, LE NGO, Thi Phuong et RIALLAND, Guillaume. "The effect of form focussed pre-task activities on accuracy in L2 production in an ESP course in French higher education". In C. Sarré & S. Whyte (Eds), *New developments in ESP teaching and learning research*, [en ligne] Research-Publishing.net, 2017, pp. 171-195. <<https://doi.org/10.14705/rpnet.2017.cssw2017.751>>

**Communications**

BELAN, Sophie, « La promotion du pays de Galles dans les secteurs économique et touristique », Colloque PILCOM (Productions et identités locales en contexte de mondialisation), 14 juin 2018, Université de Nantes.

BELAN, Sophie « Utiliser les corpus en anglais de spécialité : effets sur la précision grammaticale et lexicale », Journée d'étude « La linguistique au cœur de la formation », 8 décembre 2017, Université Rennes 2

**BLANDEAU Agnès**

**Communication:**

BLANDEAU, Agnès, "The formulaic designation of the Jewish figure in a few Middle English texts." Colloque international « La formule au Moyen-Âge » du 13 au 15 juin 2018 au CESCO (Centre d'Études Supérieures de Civilisation Médiévale), Université de Poitiers.

**Articles en cours de publication :**

BLANDEAU, Agnès, « Le sermon, un genre médiéval labile. Exemple du recueil moyen-anglais *A Late Fifteenth-Century Dominical Sermon Cycle*. » Colloque « Labilité des genres : le désir du hors genre », Université de Pau et des Pays de l'Adour, 12 et 13 octobre 2017.

BLANDEAU, Agnès, "The devil, God's worst enemy, in some late fifteenth-century dominical sermons in English." Paper presented at the International Studies Conference "The Myth of the 'Enemy': Mutable Faces of the Other and the Construction of European Identities" at Bologna University, 8 and 9 June 2017 (Third session: literature).

Contribution à un Mélangé en l'honneur de Leo Carruthers, Paris IV-Sorbonne (P.U.P.S.):

BLANDEAU, Agnès, “ ‘Gentillesse’, a weapon to fight sin in two extracts from *Dives and Pauper*.”

BLANDEAU, Agnès, “Lais bretons moyen-anglais et contes populaires : un air de famille.” Communication présentée à l’occasion du Colloque interdisciplinaire « Conte populaire, conte littéraire, conte pour enfants: mutations du conte entre écriture et oralité » au château de Rambures, 29-30 mai 2015.

### **BOUTON-KELLY Ludivine**

#### **Publications**

BOUTON-KELLY, Ludivine, « La (re)traduction en français de *Solomon Gursky Was Here* de Mordecai Richler : reterritorialisation ou ré-énonciation d’un roman au Québec ? », in *Post-Scriptum* n° 22, 2017

BOUTON-KELLY, Ludivine, « Retraduire la retraduction : une hypercontrainte », Ludivine Bouton-Kelly et Tiphaine Samoyault, in *Drunken Boat* n° 24, 2017

#### **Traduction en français**

O’SULLIVAN, Colin, *Killarney Blues*, traduit de l’anglais par Ludivine-Bouton Kelly, Paris, Rivages/Noir, 2017

#### **Communications**

BOUTON-KELLY, Ludivine, « Le métier de traducteur », conversation croisée avec l’auteure et traductrice Nina Yargekov, organisée par le pôle littérature du Grand R en collaboration avec Les Bancs publics des universités populaires yonnais, Maison Gueffier, La Roche sur Yon (10 novembre 2017)

BOUTON-KELLY, Ludivine, « Deux exemples de traduction à l’oreille par Françoise Morvan : *Le bord du monde* de Shel Silverstein et *Le Petit Brown* de Isobel Harris », communication présentée au colloque du TRACT « Traduire les sens en littérature pour la jeunesse » (Université Paris 3 – Sorbonne Nouvelle) à l’Institut du monde anglophone (13/14 octobre 2017)

BOUTON-KELLY, Ludivine, « Neglected Poetics : Update on the Translation by Ludivine Bouton-Kelly of Flann O’Brien’s *At Swim-Two-Birds* », communication présentée en collaboration avec Marie Mianowski (Professeur à l’Université de Grenoble) au séminaire mensuel « Irish Tuesdays » organisé par l’équipe Prisme (Pôle Irlande) de l’université Paris 3 - Sorbonne Nouvelle, (juin 2017)

### **BRACCHI Enrica**

#### **Publications**

**BRACCHI, Enrica** et LEHOURS, Émilie, « Les femmes pendant le fascisme : statut juridique et résistance intellectuelle », in E. BRACCHI et D. GARREAU, *e-crini*, n°10 – *Actes de Journée d’études Régimes de type autoritaire et (non) reconnaissance de droits*, 2018.

**BRACCHI, Enrica** et **PAGANINI, Gloria** « L'homopaternité en Italie, ou quand une « nouvelle parentalité » devient un cas national », in S. Kunert, S. Lécossais (dir.), *Genres en séries : cinéma, télévision, médias*, n°6 – *Les « nouvelles parentalités ». Représentations, discours, normativités*, p. 33-58, 2017.  
[http://genreenseries.weebly.com/uploads/1/1/4/4/11440046/6.3\\_bracchi\\_paganini\\_.pdf](http://genreenseries.weebly.com/uploads/1/1/4/4/11440046/6.3_bracchi_paganini_.pdf)

**BRACCHI, Enrica**, « Interferenze sull'italiano giuridico nei processi di traduzione e di trasposizione dalle lingue europee: dal francese », in Senato della Repubblica, *Studi e ricerche*, n°6 – *Il linguaggio giuridico nell'Europa delle pluralità: Lingua italiana e percorsi di produzione e circolazione del diritto dell'Unione europea*, 2017, p. 83-96.

**BRACCHI, Enrica**, « *Negozi etnici* : vers une nouvelle redéfinition des espaces urbains italiens ? », in E. Kargl, B. Terrisse et C. De Wrangel, *e-crini*, n°9 – *Actes du Colloque International Global Shopping Village : « Transformations et évolutions des espaces urbains, périurbains et sociaux en Europe »*, 2017, p. 1-11.

**BRACCHI Enrica**, « De la *patria potestas* à la responsabilité parentale: le « pouvoir » des termes pour traduire le « pouvoir » des parents dans les codes », in E. Bracchi, D. Garreau (dir.), *Codes, termes et traductions : enjeux transdisciplinaires*, Milano, Giuffré Editore, 2017, p. 137-147.

#### **Direction d'ouvrages**

**BRACCHI Enrica** et Dominique GARREAU (dir.), *Actes de Journée d'études Régimes de type autoritaire et (non) reconnaissance de droits*, *e-crini*, n°10, 2018.

**BRACCHI Enrica** et Dominique GARREAU (dir.), *Codes, termes et traductions : enjeux transdisciplinaires*, Milano, Giuffré Editore, 2017.

#### **CALLIOS Edwige**

##### **Publication**

**CALLIOS Edwige**, « Des *mythoi* bibliques au « réel merveilleux » : acculturation, interactions, rejeux », in *Revue Ouvirouver*, Université Fédérale d'Uberlândia, Brésil, vol. 14, n°1, 2018 (janvier-juillet). Disponible en ligne à partir d'août 2018 : <http://www.seer.ufu.br/index.php/ouvirouver>

#### **CHARLES Quentin**

##### **Communication**

**CHARLES, Quentin**, « Au-delà des moustaches-radars : œuvre et vie de Salvador Dalí », conférence donnée au Centre Franco-Espagnol de Nantes le 26 février 2018 à l'occasion de l'exposition Dalí, Nantes.

Présentation de films décentralisés dans le cadre de la 28<sup>e</sup> édition du Festival du cinéma espagnol de Nantes :

**CHARLES, Quentin**, *Tarde para la Ira* (2016) de Raúl Arévalo et *Deprisa, deprisa* (1981) de Carlos Saura à Ancenis ; *Arrugas* (2012) de Ignacio Ferreras et *Psiconautas* (2015) de Pedro

Rivero et Alberto Vázquez à Redon, *Que Dios nos perdone* (2016) de Rodrigo Sorogoyen à Cholet.

### **Publication**

CHARLES, Quentin, « Federico García Lorca en la memoria », *La Palabra y el Hombre*, Revista de la Universidad Veracruzana, n° 43, mars 2018.

### **CHIONNE Iris**

#### **Publication**

CHIONNE, Iris, « David Maria Turoldo (1916-1992) : entre larmes et sourire », in *Le sourire de l'âme. Rire et spiritualité dans la culture italienne*. Mélanges en l'honneur de François Livi, études réunies par Lise Bossi, Aurélie Gendrat-Claudiel et Davide Luglio, Lausanne, L'Âge d'homme, 2017, p. 357-378.

### **COTO-RIVEL Sergio**

#### **Publication**

COTO-RIVEL, Sergio, *Fictions de l'intime, le roman contemporain en Amérique centrale*, Rennes : PUR, 2017, 296 p.

### **DAHM Johannes**

#### **Publication**

DAHM, Johannes, *Diskurslinguistische Perspektiven auf Soziale Repräsentationen. Kognitiv-semantische Untersuchungen von Vorstellungsfeldern zur Straßburger Neustadt*, Berlin, Peter Lang, 2018.

#### **Communication**

DAHM, Johannes, « Discursive construction of social imaginaries : representations of a new World Heritage Site in Strasbourg », Madrid/Getafe – Congrès international et interdisciplinaire : « La ciudad : imágenes e imaginarios / The city : images and imaginaries », 12-15 mars 2018, Université Charles-III de Madrid (Facultad de humanidades, comunicación y documentación).

### **DE BONT Leslie**

#### **Communication**

DE BONT, Leslie, « 'I Am So Near to All These People': Alterity and the Fictions of the Self in Ford's *The Good Soldier* and Sinclair's *Tasker Jevons* », colloque international de la Ford Madox Ford Society, Université Paul Valéry - Montpellier 3, 8-9 septembre 2017

#### **Contribution à un ouvrage collectif**

De BONT, Leslie, « La Guerre et le dialogue discursif : idéalisme et intériorité à l'épreuve de la Première Guerre mondiale chez May Sinclair », in Isabelle Brasme (éd.), *Les Artistes et la guerre*, Paris, Michel Houdiard, Coll Essais sur l'art, 2018, p. 43-52.

### **Article dans une revue**

DE BONT, Leslie, « The Representation of Language Acquisition in May Sinclair's *Mary Olivier* (1919) », *Cycnos* n°33, 2017, p. 39-54.

### **Traductions**

DE BONT, Leslie, Traduction de la préface du *Journal of Impressions in Belgium* de May Sinclair, in Isabelle Brasme (éd.), *Les Artistes et la guerre*, Paris : Michel Houdiard, Coll Essais sur l'art, 2018, p. 28-30.

DE BONT, Leslie, Traduction de la critique « The Poems of Richard Aldington » de May Sinclair, in Isabelle Brasme (éd.), *Les Artistes et la guerre*, Paris : Michel Houdiard, Coll Essais sur l'art, 2018, p. 31-42.

### **DURIN Karine**

#### **Publications**

DURIN, Karine, « La sombra de Demócrito en el Quijote (1615) », « Cervantes y la filosofía. Interpretaciones filosóficas de la literatura cervantina », in J. González Maestro (ed.), *Anuario de Estudios Cervantinos*, 14, 2018, pp. 39-52.

#### **Communications**

DURIN, Karine, « La sombra de Demócrito en el 'Quijote' (1615) », Communication présentée dans le cadre du colloque international, XIV Congreso Internacional Cervantino: "Cervantes y la Filosofía. La obra literaria cervantina ante la Historia de las Ideas y de la interpretación filosófica", organisation : Jesus G. Maestro, Sociedad Cervantina de Madrid y editorial Academia del Hispanismo, Septembre 2017.

DURIN, Karine, « Conceptismo, wit en el anti ateísmo. La rebelión del lenguaje en el Barroco europeo », communication présentée dans le cadre du colloque international "Baltasar Gracian y sus conceptos", Universidad de Valencia, Facultad de Filosofía y ciencias de la educación, organisateurs: Emilio Blanco Gómez, Elena Cantarino Suñer, octobre 2017.

DURIN, Karine, "Exploring Nature in the Age of the Discoveries. Exchange, Knowledge and Creation between Europe and the Transatlantic Iberian world, from past to present", conférence présentée en anglais à Anglia Ruskin Research Centre for Intercultural and Multilingual Studies (ARRCIMS, dir. Guido Rings), Anglia Ruskin University, Cambridge (UK), décembre 2017.

DURIN, Karine, « L'enfer de Goya. Une esthétique du Mal? », communication présentée dans le cadre de la journée d'études de décembre 2017 sur "Los desastres de la Guerra de Goya", en collaboration avec P. Martínez-Vasseur et dans le cadre du partenariat du CRINI avec la ville de Nantes, au Cinématographe, dans le cadre de la préparation au Capes externe d'Espagne 2018.

DURIN, Karine, « Justice et injustice dans le théâtre de Antonio Enríquez Gómez », communication présentée dans le cadre du colloque international « Le procès et sa mise en scène : droit et littérature dans l'Espagne du Siècle d'Or », Université Paris Nanterre (CRIIA) en collaboration avec Université Caen Normandie (Erlis), organisateurs : Christophe Couderc,

Alexandra Merle, Philippe Rabaté, février 2018.

DURIN, Karine, "El concepto de verdad en Luisa Maria de Padilla Manrique y Acuña", communication dans le cadre du Primer Seminario de Investigación ConceptMu, "Conceptos de las Mujeres", organisé par la Faculté de Philosophie de l'Université de Valencia (Espagne), dir. Elena Cantarino Suñer, mai 2018.

DURIN, Karine, « Cervantès 'ingenious and scandaleux'. Pour une histoire controversée de l'esprit », communication présentée dans le cadre de la journée d'études internationale « Penser le scandale dans l'Europe de la première modernité, de la Renaissance aux Lumières : historicité, savoirs et créations », Journées Scientifiques de l'Université de Nantes, dans le cadre des travaux du séminaire transversal conjoint CRINI-CRHIA-LAMO, coordination Karine Durin., juin 2018

### **FALC'HER-POYROUX Erick**

#### **Ouvrage**

FALC'HER-POYROUX Erick, *Histoire sociale de la musique irlandaise*, Oxford, Peter Lang, 2018, 602 p.

### **FAUCHARD Gaëlle**

#### **Publication**

FAUCHARD, Gaëlle, « Le secteur du transport et de la logistique en Espagne : Handicaps, perspectives et enjeux. »

Résumé de thèse accepté par le Comité de lecture des *Cahiers de civilisation espagnole contemporaine*. Consultable sur le site : <https://journals.openedition.org/ceec/6821>

#### **Communication**

FAUCHARD, Gaëlle, « L'influence de spécificités locales dans la réussite d'un processus d'internationalisation en Espagne », communication présentée dans le cadre du Colloque « Productions et identités locales en contexte de mondialisation » organisé par le CRINI, Université de Nantes les 14 et 15 juin 2018.

### **FEUILLET Jacqueline**

#### **Communication**

FEUILLET Jacqueline et CANDEL Danielle, « La naissance d'une discipline et sa dynamique : la Linguistique appliquée, au sein d'un département de Linguistique (Université de Nice, fin des années 1960) », dans le cadre de l'Atelier *Complémentarité des disciplines en Linguistique appliquée*, 14<sup>e</sup> Congrès ICHoLS (International Conference on the History of the Language Sciences), organisé à l'Université Sorbonne Nouvelle Paris 3, par le Laboratoire CNRS UMR SHESL – HTL (Société d'Histoire et d'Épistémologie des Sciences du Langage – Histoire des Théories Linguistiques), Université Paris-Diderot Paris 7, 28.08 – 01.09. 2017.

## **HOUDIARD Jennifer**

### **Communication**

HOUDIARD, Jennifer, « Du placard au carcan : homosexualité, masculinité et enfermement(s) dans la fiction télévisée catalane contemporaine. Le cas de la série *Merlí* », communication présentée dans le cadre du colloque international « Genre et enfermement », LCE, Université Lyon 2, 30 novembre-2 décembre 2017.

### **Publications**

HOUDIARD, Jennifer, « 'L'enfant prodige du franquisme' ? Marisol, de la culture *castiza* à la *pop culture* », in Le Vagueresse Emmanuel, Moreno Stéphane, *Petits génies : la création à 20 ans*, Reims, Épure, 2017, p. 109-122.

HOUDIARD, Jennifer, « Adapter, c'est (parfois) trahir : fiction et stéréotypes de genre dans les séries inspirées de *Diario de una abuela de verano* (Rosa Regàs, 2004) et *El mundo amarillo* (Albert Espinosa, 2008) » [en ligne], in Shannon Wells-Lassagne (dir.), *TV/Series n°12. Littérature et séries télévisées*, décembre 2017, <https://tvseries.revues.org/2118>

HOUDIARD, Jennifer, « Féminités urbaines : *Superwoman*, 'Cosmo' Woman et autres mythes contemporains dans les fictions télévisées, de New York à Barcelone » [en ligne], *GRAAT On-Line*, Varia, octobre 2017, <http://www.graat.fr/superwoman.pdf>

### **Organisation**

Colloque « Corps masculins : représentations littéraires et iconographiques de la nation », co-organisé avec Sergio Coto Rivel et Cécile Fourrel de Frettes, Université de Nantes, 19 et 20 avril 2018.

## **LETISSIER Georges**

### **Co-édition**

LETISSIER, Georges, MOINE, Fabienne, et CONSTANTY-ROUSSILLON, Laurence (éd.), *Cahiers victoriens et édouardiens*. Numéro 87, Printemps 2018, *Industrial Desires*. Rédaction de la préface introductive "Industry and Desire: Forging New Bonds". <https://journals.openedition.org/cve/3448>

### **Chapitre dans un ouvrage scientifique en Grande Bretagne**

LETISSIER, Georges, "Our Mutual City: The Posterity of the Dickensian Urbanscape", in *Dickens and the Virtual City. Urban Perception and the Production of Social Space*, Estelle Murail and Sara Thornton, (eds.), London: Palgrave Macmillan, 2017, p. 175-194.

LETISSIER, Georges, "Nomadic Transgender Identity: Patricia Duncker's *James Miranda Barry* and Wesley Stace's *Misfortune*", *Journal of Neo-Victorian Studies*, Swansea University. 9:2 (2017) p. 15-40. [http://www.neovictorianstudies.com/past\\_issues/9-2%202017/NVS%209-2-1%20G-Letissier.pdf](http://www.neovictorianstudies.com/past_issues/9-2%202017/NVS%209-2-1%20G-Letissier.pdf)

LETISSIER, Georges, "Between the 'English nuvvle' and the 'Novel of Aloofness, Charles Dickens's Proto-(High) Modernism", in *Beyond the Victorian/Modernist Divide*, Anne-Florence Gillard-Estrada & Anne Besnault Levita (eds), New York & London: Routledge, 2018, p 55-68.

LETISSIER, Georges, “The Eclipse of Heroism and the Outing of Plural Masculinities in Alan Hollinghurst’s *The Stranger’s Child*”, in *The Wounded Hero in Contemporary Fiction. A Paradoxical Quest*, Susana Onega & Jean-Michel Ganteau (eds), New York & London: Routledge, 2018, p. 42-59.

### **Articles dans des revues internationales ou nationales avec comité de lecture**

LETISSIER, Georges, “Voicing Inarticulate Childhoods in Troubled Times: Barry Hines’s *A Kestrel for A Knave* (1968), James Kelman’s *Kieron Smith, Boy* (2008) and Stephen Kelman’s *Pigeon English* (2011)”, in *Bares Lives, Études britanniques contemporaines*, 53/2017 <http://journals.openedition.org/ebc/3832>

### **Invitation conférence à l'étranger**

LETISSIER, Georges, “William Hogarth’s Serpentine Line in Alan Hollinghurst’s “Variety Composed” Literary Aesthetics”, Keynote Lecture. *William Hogarth in Time: Metamorphoses and Afterlives in European Literatures and Cultures*, Università degli Studi di Milano, 19 janvier 2018.

### **Communications**

LETISSIER, Georges, “Napoleonic Fiction Twinning: Ford Madox Ford’s *A Little Less Than Gods* (1928) and Joseph Conrad’s *Suspense* (1926), *Ford and the Other*, Colloquium of the International Ford Madox Ford Society, organized by EMMA, Montpellier, Paul Valéry, samedi 9 septembre 2017.

LETISSIER, Georges, “‘As into the sunset we sail. An unhappy inversion’: The Sense of Destiny in *Atonement*”, Journée agrégation. Seac/Emma, Université Paul Valéry, Montpellier 3, 12 janvier 2018.

LETISSIER, Georges, “‘Fondling Details’ (Nabokov) to write *ab ovo*. Ian McEwan’s *Nutshell* as Upside-Down Comedy Monologue”. International Symposium. *A Diachronic Approach to Ian McEwan’s Fiction. From Sensationalism to Ethical Writing*. Caen 16-17 mars 2018. Présidence de séance le 17 mars, en présence de Ian McEwan.

LETISSIER, Georges, « L’œuvre du romancier Alan Hollinghurst : contre épopée anglaise et archéologie d’une culture alternative ». Colloque international *Corps masculins. Représentations littéraires et iconographiques de la nation*. Crini, Nantes, organisé par Jennifer Houdiard, Sergio Cotto-Rivel, 19-20 avril.

### **Autres activités scientifiques, diffusion de la recherche, conférences en ville, émission radio, tables rondes etc.**

LETISSIER, Georges, “La voix des enfances sans voix dans la fiction contemporaine britannique”, Colloque International Pauvres, Université d’Angers, CPER, 15 novembre 2017 (Organisateurs Pierre Carboni et Elisabeth Pinto Matthieu).

### **Compte rendu de lecture, recension, évaluation**

Évaluations d’articles pour les revues *Études britanniques contemporaines*, *Études victoriennes et édouardiennes*, *Études anglaises*, *Polysèmes*, *L’Atelier* (Paris Nanterre), *L’Atlantide* (L’Amo), *Anglo Saxonica*, ULICES, University of Lisbon.

## **MARTIN-CARDINI Karine**

### **Publications**

MARTIN-CARDINI, Karine, « Rire, sourire et *inquiétante étrangeté*, ou les paradoxes du fantastique italien », in *Le sourire de l'âme. Rire et spiritualité dans la culture italienne*, études réunies par Lise Bossi, Aurélie Gendrat-Claudé, Davide Luglio, Mélanges en l'honneur de François Livi, Lausanne, L'Âge d'Homme, 2017, p. 255-292.

## **MINGANT Nolwenn**

### **Direction d'ouvrage**

MINGANT, Nolwenn, TIRTAINE, Cecilia. *Reconceptualising Film Policies*. New York, Londres : Routledge, 2017, 306 pages. ISBN-10: 1138729302 / ISBN-13: 978-1138729308

## **NAIL Sylvie**

### **Organisation de manifestations scientifiques**

NAIL, Sylvie, Organisation du colloque *Durabilité environnementale urbaine : alternatives au discours du développement durable* (avec L. G. Duquino), au sein du 56e Congrès international des Américanistes (ICA), Salamanque (Espagne), 15-19 juillet 2018.

NAIL, Sylvie, Modératrice de la table ronde « Développement durable, géographie, géosciences », *Première Rencontre des chercheurs franco-colombiens*, Ambassade de France et Université Externado de Colombia, 5 décembre 2017.

### **Communications**

NAIL, Sylvie, « Durabilité : à la recherche d'inspiration dans le sol » (communication en espagnol), colloque *Durabilité environnementale urbaine : alternatives au discours du développement durable*, 56e Congrès international des Américanistes (ICA), Salamanque (Espagne), 19 juillet 2018.

NAIL, Sylvie, « Espaces publics: pistes depuis le territoire pour une paix durable » (communication en espagnol), Chaire Démocratie et citoyenneté : *Territoire: paix, pouvoir et nation*, Institut pour la Pédagogie, la paix et le conflit urbain (IPAZUD), Universidad Distrital Francisco José de Caldas, Bogota, 2 novembre 2017.

NAIL, Sylvie, « Des espaces pour la paix : expériences internationales » (communication en espagnol), *Journée de la recherche*, Universidad Externado de Colombia, Bogota, 5 septembre 2017.

NAIL, Sylvie, « Regarder la ville depuis la cordillère des Andes: rupture? Continuité? Complémentarité? » (communication en espagnol), Cycle de conférences *FrutalCerros*, Bogota, 11 août 2017.

### **Publications imminentes :**

NAIL, Sylvie, « Les deux visages des villes colombiennes face au changement climatique » (article en espagnol), in Mauricio Hernández Pérez (dir.), *Cultura de paz, reconciliación y transicionalidad, Versión xxii de la Cátedra Democracia y Ciudadanía* (sous presse, sortie juin 2018).

NAIL, Sylvie, « Réflexions sur le potentiel de l'agriculture urbaine pour cultiver une paix durable en Colombie » (article en espagnol), in Soto, Carlos (dir.), *Seguimiento y análisis de políticas públicas en Colombia*, Universidad Externado de Colombia, 2018 (sous presse, sortie juin 2018).

NAIL, Sylvie et ERAZO, L., " Public green spaces: peace territories in Colombian cities? ", *Revista Opera* Enfoque territorial de la acción pública en el posconflicto, 22, 2018 (sous presse, sortie juillet 2018).

NAIL, Sylvie *et al.*, " Toward a social representation of forest by Western urbanized societies ", in C. Farcy (ed.), *Forestry in the Midst of Global Change*, Boca Raton (Florida), CRC Press, 2018 (sous presse, sortie juillet 2018).

### **Publications**

NAIL, Sylvie (dir.), *Alimenter les villes : Territoires, acteurs, relations* (ouvrage en espagnol), Bogota, Université Externado de Colombia, 2018, 368p.

NAIL, Sylvie, « Les aliments et les villes: chapitre introductif » (chapitre en espagnol), in S. Nail (dir.), *Alimenter les villes : Territoires, acteurs, relations*, Bogota, Université Externado de Colombia, 2018, p.19-62.

NAIL, Sylvie et SARMIENTO, L., « La dénomination d'origine : une possibilité méconnue de développement du territoire ? Le cas du fromage de Paipa » (chapitre en espagnol), in S. Nail (dir.), *Alimenter les villes : Territoires, acteurs, relations*, Bogota, Université Externado de Colombia, 2018, p.275-302.

NAIL, Sylvie *et al.*, " Latin America and the environmental health movement " , in M. van den Bosch et W. Bird, *Oxford Textbook of Nature and Public Health*, Oxford, Oxford University Press, 2018, p.280-285.

NAIL, Sylvie, « Memory and resilience: a two-pronged approach to natural spaces in Colombia's transition to a peaceful society », *International Journal of Urban Forestry and Urban Greening*, 31, 2018, p.48-55.

NAIL, Sylvie, « Les forêts urbaines dans la perspective du changement climatique: services écosystémiques et bonnes pratiques » (chapitre en espagnol), in A. Sabogal, (ed.), *Bosques y Cambio Climático en el Perú*, Lima, Pontificia Universidad Católica del Perú. Instituto de Ciencias de la Naturaleza, Territorio y Energías Renovables (INTE-PUCP), 2017, p.13-23.

NAIL, Sylvie, « Le mythe du jardin anglais à l'épreuve du changement climatique », in J.-M. Yvard, E. Vernadakis. et G. Yvard (dir.), *Le jardin et ses mythes aux États-Unis et en Grande-Bretagne*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 2017, p.69-78.

NAIL, Sylvie et Erazo, Lorena, « Espaces publics et post-conflit: Leçons pour la Colombie » (article en espagnol), *Revista Ciudad Paz-ando*, 10 (1), 2017, p.47-58.

NAIL, Sylvie, « Faire face au changement climatique au niveau local », *Seguimiento y análisis de políticas públicas en Colombia*, Universidad Externado de Colombia, 2017, p.83-93.

### **NARCY-COMBES Marie-Françoise**

#### **Direction d'ouvrage**

JEOFFRION Christine et **NARCY-COMBES Marie-Françoise** (dir.), *Perspectives plurilingues en éducation et formation*, Rennes : Presses Universitaires de Rennes, 2018.

#### **Direction de revue scientifique**

**NARCY-COMBES Marie-Françoise** et FÄCKE Christiane, “Language Education and Multilingualism The Langscape”, in *Plurilingualism Today: Looking Back and Forward*, Vol. 1, 2018. Online multilingual journal hosted by the Humbolt University, Berlin. [https://edoc.hu-berlin.de/bitstream/handle/18452/19781/LEM-2018\\_Faecke\\_%20Narcy-Combes.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://edoc.hu-berlin.de/bitstream/handle/18452/19781/LEM-2018_Faecke_%20Narcy-Combes.pdf?sequence=1&isAllowed=y)

#### **Chapitre dans ouvrage scientifique**

**NARCY-COMBES Marie-Françoise** et NARCY-COMBES Jean-Paul, « Les TIC pour l'apprentissage des langues à L'université: potentialités et sages observés », in *Innovation pédagogique dans les universités*, Paris, L'Harmattan, 2018, p.223-238.

McALLISTER, Julie et **NARCY-COMBES, Marie-Françoise**, « Évaluation d'un dispositif hybride d'apprentissage de l'anglais en milieu universitaire : quels enjeux pour l'acquisition d'une L2? », in *Acquisition des Langues: Approches comparatives et regards didactiques*, Pascale Trévisiol-Okamura et Stéphanie Godet (dirs.), Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 2018, p.113-144.

**NARCY-COMBES Marie-Françoise** et NARCY-COMBES Jean-Paul, « De la didactique des langues à la didactique du plurilinguisme », in *Langues et cultures dans l'internationalisation de l'enseignement supérieur au XXI<sup>e</sup> siècle. (Re)penser les politiques linguistiques : anglais et plurilinguisme*, (LE LIEVRE, Françoise, Mathilde ANQUETIL, Mathilde, VESTRAETE-HANSEN, Lisbeth, FÄCKE, Christiane, DERIVRY, Martine, (dirs.), Bern, Peter Lang, 2018, p. 115-131.

#### **Communications et conférences**

**NARCY-COMBES Marie-Françoise**, « La transdisciplinarité dans l'intervention en linguistique appliquée », Colloque ICHoLS 14 Atelier « Complémentarité des disciplines en linguistique appliquée », Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3, 30 et 31 août 2017.

**NARCY-COMBES Marie-Françoise** et NARCY-COMBES Jean-Paul, « La motivation: un construit complexe », Conférence à l'Institut Français de Rabat, Décembre 2017.

**NARCY-COMBES Marie-Françoise**, « Épistémologie et méthodologie en Didactique des Langues /Cultures », Colloque International du REMADDIF - L'Enseignement-apprentissage des langues en questions : approches, contextes, pratiques, évaluations, Faculté des Lettres et des Sciences Humaines, Université Chouaïb Doukkali, El Jadida Maroc 7 et 8 décembre 2017.

**SANGU Delphine**  
**Communications**

SANGU, Delphine, « L'esthétique du sang dans le théâtre de Juan Pérez de Montalbán », Journée d'études intitulée *Le sang : montrer ou occulter ?*, organisée par Hélène Tropé le 26 Janvier 2018, dans le cadre du programme de recherches « Le sang : représentations symboliques, scientifiques et sociales dans l'Europe moderne, France, Italie, Espagne, XV<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles », Maison de la Recherche de Paris 3.

SANGU, Delphine, « Espaces liminaires et conflit tragique dans *La Puerta Macarena* de Juan Pérez de Montalbán », Colloque international *Portes et seuils au Siècle d'Or* organisé par Nathalie Dartai-Maranzana, du 18 au 19 Janvier 2018, Université Lumière de Lyon, Lyon.

SANGU, Delphine, « Nomadisme(s) et stratégie émancipatrice ou *La historia de la Monja Alférez doña Catalina de Erauso escrita por ella misma* », Colloque *Nomadismes*, organisé en mars 2018 par ALMOREAL, Université du Maine, Le Mans.

**Publication imminente**

SANGU, Delphine, « ¡Ha infelice Reina! La liberté au féminin dans *La Puerta Macarena* de Juan Pérez de Montalbán ». L'article sera prochainement publié dans la revue *Hispanismes* (revue.org).

**TIRTAINE Cecilia**

**Direction d'ouvrage**

MINGANT, Nolwenn, **TIRTAINE, Cecilia**, *Reconceptualising Film Policies*, New York, London: Routledge, 2017, 306 pages. ISBN-10: 1138729302 / ISBN-13: 978-1138729308